



**ITEE-KEPH**



**Quatrième réunion des partenaires  
pour la réalisation du projet Philoxenia  
au siège d'e-Zavod**

**Programme communautaire MED 2007-2013  
financé par le FEDER**

**3<sup>e</sup> BILAN SEMESTRIEL DES ACTIONS DE L'ITEE-KEPH  
PRÉSENTÉ PAR CHRISTOS ARABATZIS, VICE-PRÉSIDENT**

**27 – 28 septembre 2010  
Lieu : Dvorec Jeruzalem, région de Ptuj – Slovénie**



**5E RAPPORT D'ACTIVITÉ TRIMESTRIEL DE L'ITEE-KEPH DU 1.04. AU 30.06.2010  
CONCERNANT LE PROJET PHILOXENIA ET DESTINÉ À L'ALIMENTATION DU TABLEAU DE BORD**

5e trimestre		Type d'activité	Objectifs atteints Résultats obtenus	Nombre de participants	Nom des personnes impliquées
Date	Lieu				
1er avril 2010	Livadia Kerkinis	Envoi à Eudokia Balamou du contrat de subvention et de la convention interpartenariale du projet.	Aider administrativement le partenaire chypriote Agence de développement de Larnaca.	1	Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
6 avril 2010	Livadia Kerkinis	Envoi aux partenaires de la nouvelle convention interpartenariale du projet.	Faire avancer la procédure de modification budgétaire du projet.	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
6 avril 2010	Livadia Kerkinis	Envoi d'un message à Dasa Radovic concernant la modification budgétaire.	Faire avancer la procédure de modification budgétaire du projet.	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
20 avril 2010	Livadia Kerkinis	Envoi aux partenaires de la version française de la 2e Lettre d'information du projet.	Promouvoir le projet Philoxenia dans les pays partenaires.	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
20 avril 2010	Livadia Kerkinis	Envoi au STC de la version française de la 2e Lettre d'information du projet.	Promouvoir le projet Philoxenia dans les autres pays MED.	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
23 avril 2010	Livadia Kerkinis	Envoi à Dasa Radovic des certificats No 1 des partenaires Em.Loc. et Patto Territoriale Oristano.	Faire avancer la procédure de paiement de ces partenaires.	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.

4 mai 2010	Livadia Kerkinis	Envoi d'un message aux partenaires sur leurs livrables.	Eviter la suppression de leurs dépenses correspondantes.	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
5 mai 2010	Livadia Kerkinis	Validation des dépenses des partenaires LCA et Patto Territoriale Oristano.	Faire avancer la procédure de paiement de ces partenaires.	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
10 mai 2010	Livadia Kerkinis	Envoi d'un message à Curcio Cervelli et au Point d'information du programme MED.	Signaler au STC le problème grave de trésorerie des partenaires et faire avancer la procédure de paiement.	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH.
14 mai 2010	Livadia Kerkinis	Envoi au STC de la version papier de la 2e Lettre d'information du projet.	Promouvoir le projet Philoxenia dans les autres pays MED.	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH.
19, 20 et 21 mai 2010	Lithotopos	Familiarisation à l'accompagnement individualisé.	Participation de l'ITEE-KEPH à la réunion des partenaires pour une série de sessions de familiarisation des accompagnateurs locaux à l'accompagnement individualisé,	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH.
21 mai 2010	Akritochori	Interview des partenaires accordé aux Médias	Participation de l'ITEE-KEPH à l'interview accordé aux médias par les partenaires sur les travaux de la série de sessions de familiarisation des accompagnateurs locaux à l'accompagnement individualisé.	3	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Evangelos Papazoglou, président de l'ITEE-KEPH et maire de Petritsi. 3) Natassa Baraklili, conseillère du maire d'Héraclée.
26 mai 2010	Livadia Kerkinis	Envoi aux partenaires de l'outil de familiarisation à la politique d'accueil, en français et en grec.	Faciliter la mise en oeuvre de la politique d'accueil dans les zones-cibles.	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH.

28 mai 2010	Livadia Kerkinis	Envoi à Dasa Radovic de la 2e demande de paiement concernant les partenaires Patto territoriale Oristano, Employabilité Locale et Agence de développement du district de Larnaca.	Faire avancer la procédure de paiement de ces partenaires.	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH.
28 mai 2010	Livadia Kerkinis	Élaboration et envoi à Dasa Radovic du rapport d'avancement du 2e semestre du projet.	Informier le STC de l'état d'avancement global du 2e semestre du projet.	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
31 mai 2010	Livadia Kerkinis	Élaboration sur Presage du rapport d'avancement du 2e semestre de l'ITEE-KEPH.	Informier le STC de l'état d'avancement du 2e semestre de l'ITEE-KEPH.	1	Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
10 juin 2010	Livadia Kerkinis	Contrôle de 1er niveau en Grèce du 2e bilan semestriel de l'ITEE-KEPH.	Élaboration et envoi, à Maria Poulaki, chargée de mission de l'Unité D pour le contrôle de 1er niveau en Grèce, du 2e bilan semestriel de l'ITEE-KEPH. (du 01/10/2009 au 31/03/10)	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
du 1er avril au 30 juin 2010	Livadia Kerkinis	Actualisation du site internet du projet <a href="http://www.philoxeniamed.eu">www.philoxeniamed.eu</a> .	Promouvoir les actions réalisées dans le cadre du projet Philoxenia.	1	Le maître d'œuvre chargé du site internet du projet et sélectionné par l'ITEE-KEPH.
du 1er avril au 30 juin 2010	Livadia Kerkinis	Administration, gestion et coordination du projet.	Réalisation de l'administration, gestion et coordination du projet.	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.

**6E RAPPORT D'ACTIVITÉ TRIMESTRIEL DE L'ITEE-KEPH DU 1.07. AU 30.09.2010  
CONCERNANT LE PROJET PHILOXENIA ET DESTINÉ À L'ALIMENTATION DU TABLEAU DE BORD**

6e trimestre		Type d'activité	Objectifs atteints Résultats obtenus	Nombre de participants	Nom des personnes impliquées
Date	Lieu				
1er juillet 2010	Livadia Kerkinis	Envoi à la Défenseure du citoyen du DOMO du programme MED	Informar la Défenseure Kalliopi STOUYANNOU sur le programme MED et par là-même sur le blocage de la procédure de contrôle de premier niveau par le contrôleur national grec	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
2 juillet 2010	Livadia Kerkinis	2 virements bancaires aux partenaires de Malte et de Chypre	2 paiements bancaires effectués par l'ITEE-KEPH aux partenaires LCA et ANETEL, afin qu'ils puissent continuer la réalisation de leurs actions du projet (paiements correspondant au 1er versement de la subvention du FEDER)	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
6 juillet 2010	Livadia Kerkinis	Envoi aux partenaires du 5e fichier de monitoring trimestriel de l'ITEE-KEPH et d'Em.Loc., à titre d'exemple	Aider et mobiliser les partenaires pour qu'ils remplissent également leurs fichiers concernant leurs activités du trimestre écoulé (du 1er avril au 30 juin 2010)	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
8 juillet 2010	Athènes	Rencontre du coordinateur général avec Mme Patrizia Busolini, responsable du monitoring financier du programme MED	Clore les modifications budgétaires et faire face aux problèmes liés au contrôle de premier niveau rencontrés par le projet Philoxenia	1	Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet

9 juillet 2010	Livadia Kerkinis	Réponse positive à l'invitation de Mme Sonia Levavasseur, chargée de communication du STC du programme MED, pour que le projet Philoxenia participe à l'exposition de projets organisée à Thessalonique	Préparatifs pour la participation du projet Philoxenia à l'espace exposition projets à Thessalonique les 22 et 23 septembre 2010, dans le cadre de l'événement annuel du programme MED	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
9 juillet 2010	Livadia Kerkinis	Communication aux partenaires de l'invitation du STC à ce que le projet Philoxenia participe à l'événement annuel du programme MED à Thessalonique	Préparatifs des partenaires pour la participation du projet Philoxenia à l'événement annuel du programme MED les 22 et 23 septembre 2010	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
16 juillet 2010	Livadia Kerkinis	Envoi à Mme Radovic de la dernière version du budget modifié du projet	Clore les modifications budgétaires du projet Philoxenia	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
22 juillet 2010	Livadia Kerkinis	Envoi à Mme Radovic de l'avenant rempli	Faire avancer la procédure de demande de modifications budgétaires du projet Philoxenia	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
23 juillet 2010	Livadia Kerkinis	Envoi à M. Curzio Cervelli de plusieurs courriels	Finaliser la procédure de la demande de modifications budgétaires du projet Philoxenia. Inclure le 1er certificat des dépenses d'e-Zavod dans la 2e demande de remboursement	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH

23 juillet 2010	Livadia Kerkinis	Envoi par la voie postale à M. Curzio Cervelli et Mme Radovic de la nouvelle version de la 2e demande de remboursement	Finaliser la procédure de la 2e demande de remboursement des partenaires du projet	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
27 juillet 2010	Livadia Kerkinis	Envoi, à Mme Sonia Levavasseur du STC, de remerciements pour la sélection du projet Philoxenia comme exposant	Préparatifs pour la participation du projet Philoxenia à l'espace exposition projets à Thessalonique les 22 et 23 septembre 2010, dans le cadre de l'événement annuel du programme MED	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
2 août 2010	Livadia Kerkinis	Envoi, à Mme Sonia Levavasseur du STC, du texte bref demandé pour la newsletter du programme MED	Préparatifs pour la participation du projet Philoxenia à la prochaine newsletter du programme MED qui se publiée en septembre 2010	1	Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet
2 août 2010	Livadia Kerkinis	Envoi au STC du courriel confirmant la participation du projet Philoxenia au séminaire sur le contrôle de premier niveau	Préparatifs pour la participation du projet Philoxenia (avec Apostolos Kalliantzidis) au séminaire sur le contrôle de premier niveau, organisé par le STC le 24 septembre 2010 à Thessalonique	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
16 août 2010	Livadia Kerkinis	Élaboration de l'agenda provisoire de la 4e réunion des partenaires à Ptuj	Préparation, avec e-Zavod, de l'agenda de la 4e réunion des partenaires à Ptuj	2	1) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet. 2) Darko Fercej, directeur d'e-Zavod.

30 août 2010	Livadia Kerkinis	Élaboration d'une nouvelle version de l'agenda de la 4e réunion des partenaires à Ptuj	Préparation, avec e-Zavod, de l'agenda de la 4e réunion des partenaires à Ptuj	2	1) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet. 2) Darko Fercej, directeur d'e-Zavod.
30 août 2010	Livadia Kerkinis	Invitation adressée au STC pour qu'il participe à la 4e réunion des partenaires à Ptuj	Préparation, avec e-Zavod, de l'agenda de la 4e réunion des partenaires à Ptuj	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
30 août 2010	Livadia Kerkinis	Envoi, à Mme Sonia Levavasseur du STC, de la présentation Powerpoint sur le projet Philoxenia	Préparatifs pour la participation du projet Philoxenia à l'exposition projets à Thessalonique les 22 et 23 septembre 2010, dans le cadre de l'événement annuel du programme MED	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
31 août 2010	Livadia Kerkinis	Envoi, à M. Curzio Cervelli, Mme Busolini et Mme Radovic, de la correspondance entretenue avec la Défenseure du citoyen grec	Informier le STC du blocage de la procédure de contrôle de premier niveau par le contrôleur national grec	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
31 août 2010	Livadia Kerkinis	Élaboration de l'agenda provisoire de la 4e réunion des partenaires à Ptuj	Poursuite de la préparation, avec e-Zavod, de l'agenda de la 4e réunion des partenaires à Ptuj	2	1) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet. 2) Darko Fercej, directeur d'e-Zavod

15 septembre 2010	Livadia Kerkinis	Édition du 3e numéro de la lettre d'information du projet en grec, en français et en anglais	Promouvoir les actions réalisées dans le cadre du projet Philoxenia	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
15 septembre 2010	Livadia Kerkinis	Envoi aux partenaires de l'agenda de la 4e réunion du comité de pilotage	Organisation optimale de la 4e réunion du comité de pilotage à Ptuj les 27 et 28 septembre 2010	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
15 septembre 2010	Thessalonique	Envoi aux partenaires des 2 interventions élaborées par Em.Loc.	Envoi aux partenaires, à titre d'exemple, de ces interventions pour mieux préparer la 4e réunion de Ptuj au niveau organisationnel	1	Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH
22 et 23 septembre 2010	Thessalonique	Participation à l'événement annuel du programme MED à Thessalonique	Participation du projet Philoxenia à l'exposition projets à Thessalonique les 22 et 23 septembre 2010, dans le cadre de l'événement annuel du programme MED	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
24 septembre 2010	Thessalonique	Participation du projet Philoxenia au séminaire sur le contrôle de premier niveau	Information des partenaires du projet Philoxenia sur le déroulement du séminaire de contrôle de premier niveau organisé à Thessalonique par le STC	1	Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet
27 et 28 septembre 2010	Ptuj (Slovénie)	Participation à la 4e réunion du comité de pilotage à Ptuj (Slovénie)	Bilan des réalisations du 3e semestre par tous les partenaires du projet. Faire face aux difficultés rencontrées	2	Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet

du 1er avril au 30 septembre 2010	Livadia Kerkinis	Actualisation du site internet du projet <a href="http://www.philoxeniamed.eu">www.philoxeniamed.eu</a>	Promouvoir les actions réalisées dans le cadre du projet Philoxenia	1	Le maître d'œuvre chargé du site internet du projet et sélectionné par l'ITEE-KEPH
du 1er avril au 30 septembre 2010	Livadia Kerkinis	Administration, gestion et coordination du projet	Réalisation de l'administration, gestion et coordination du projet	2	1) Christos Arabatzis, vice-président de l'ITEE-KEPH. 2) Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet.
30 septembre 2010	Livadia Kerkinis	Démarrage des travaux de l'ITEE-KEPH pour se préparer au contrôle de 1er niveau	Préparatifs de l'ITEE-KEPH pour l'élaboration du 3e rapport d'avancement et du 3e bilan financier (du 1er avril au 30 septembre 2010)	1	Apostolos Kalliantzidis, coordinateur général du projet